

GUTACHTEN MIT FERTIGUNGSÜBERWACHUNG CERTIFICATE OF CONFORMITY WITH FACTORY SURVEILLANCE

Franz Binder GmbH & Co.
Elektrische Bauelemente KG
Rötelstraße 27
74172 Neckarsulm

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Steckverbinder (COC)
Connector (COC)

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



REG.-Nr. 2751 oder/or

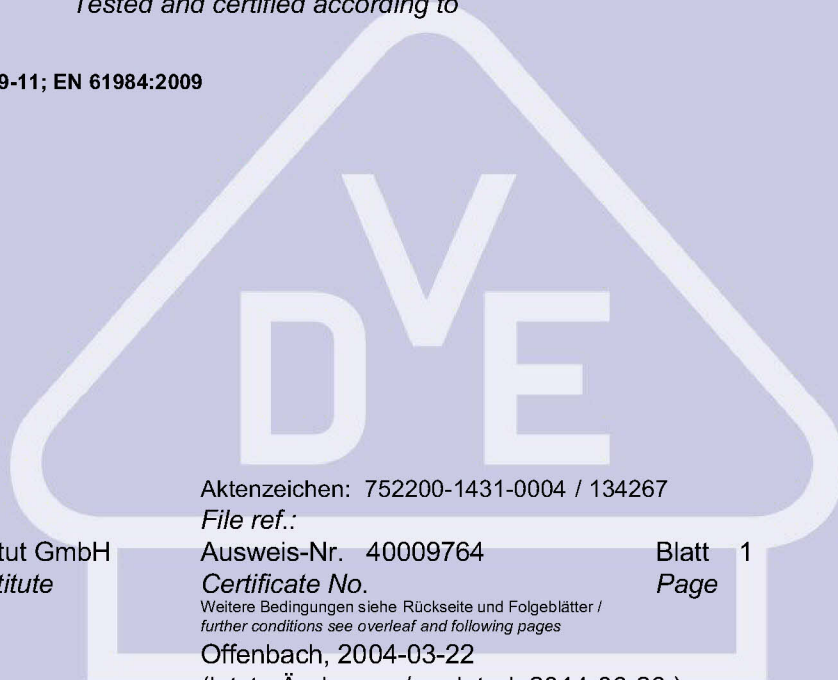


oder/or VDE-REG.-Nr. 2751

REG.-Nr. 2751

Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 61984 (VDE 0627):2009-11; EN 61984:2009



Aktenzeichen: 752200-1431-0004 / 134267

File ref.:

Ausweis-Nr. 40009764

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2004-03-22

(letzte Änderung / updated 2014-06-26)

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

Dr. Schipper

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Franz Binder GmbH & Co. Elektrische Bauelemente KG, Rötzelstraße 27, 74172 Neckarsulm

Aktenzeichen / *File ref.* 752200-1431-0004 / 134267 / CC3 / RHA
letzte Änderung / *updated* 2014-06-26
Datum / *Date* 2004-03-22

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40009764.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40009764.

Steckverbinder (COC) Connector (COC)

Typ(en) / *Type(s)*

a)

Kabeldose

99-4222-.(00,14,39, 110, 160)-04

Winkeldose

9-4222-.(70, 79, 210, 215)-04

Flanschdose

09-4224-.(00,39)-04

steckbar auf/pluggable on

Kabelstecker

99-4221-.(00,14,39, 110, 160)-04

Winkelstecker

99-4221-.(70, 79, 210, 215)-04

Flanschstecker

09-4223-.(00,39)-04

b)

Kabeldose

99-.(4202,4218,4226)-.(00,14,39)-07

99-.(4202,4218,4226)-.(110, 160)-07

Winkeldose

99-.(4202, 4218, 4226)-. (70, 79, 210, 215)-07

Flanschdose

09-.(4204,4220,4228)-.(00,39)-07

steckbar auf/pluggable on

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Franz Binder GmbH & Co. Elektrische Bauelemente KG, Rötzelstraße 27, 74172 Neckarsulm

Aktenzeichen / *File ref.*

752200-1431-0004 / 134267 / CC3 / RHA

letzte Änderung / *updated*

2014-06-26

Datum / *Date*

2004-03-22

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40009764.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40009764.

Steckverbinder (COC) Connector (COC)

Typ(en) / *Type(s)*

Kabelstecker

99-(4201,4217,4225)-(00,14,39)-07

99-(4201,4217,4225)-(110, 160)-07

Winkelstecker

99-(4201, 4217, 4225)- (70, 79, 210, 215)-07

Flanschstecker

09-(4203,4219,4227)-(00,39)-07

09-4227-111-07

Bemessungsspannung
Rated voltage

a) AC 400 V
b) AC 250 V

Bemessungsstrom

a)
16 A/2,5 mm² bis tu 40°C
16 A/2,5 mm² up to ambient temperature 40°C

Rated current

b)
10 A/0,75 mm² bis tu 40°C
10 A/0,75 mm² up to ambient temperature 40°C

Bemessungsstoßspannung
Rated impulse voltage

a) 6000 V
b) 3000 V

Verschmutzungsgrad
Degree of pollution

3

Leiterquerschnitt
Conductor cross section

0,14 mm² - 1,50 mm² (Crimp-version)
1,50 mm² - 2,50 mm² (Screw-version)
0,75 mm² (Solder-version)

Polzahl
Number of poles

a) 3P + PE
b) 6P + PE

Bauart
Kind of construction

nicht genormt
not standardized

Schutzart
Degree of protection

IP66/67

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Franz Binder GmbH & Co. Elektrische Bauelemente KG, Rötelsstraße 27, 74172 Neckarsulm

Aktenzeichen / File ref.

752200-1431-0004 / 134267 / CC3 / RHA

letzte Änderung / updated

2014-06-26

Datum / Date

2004-03-22

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40009764.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40009764.

Anbringungsart
Method of mounting

ortsveränderlich mit Kabelabfangung
portable, with cable clamp
99-(4201,4202,4217,4218,4221,4222,4225,4226)-...

Einbau
built in
09-(4203,4204,4219,4220,4223,4224,4227,4228)-...

Anschlussmittel
Supply connection

Schraubklemme/Screw type clamping units
...-(4217 - 4224)-...
Crimpverbindung/Crimp termination
...-(4201 - 4204)-...
Lötverbindung/Solder termination
...-(4225 - 4228)-...

Ausführung
Construction

Kabelabfangung (Leitungsdurchmesser 7 - 10 mm)
Cable clamp (Cable diameter 7 - 10 mm)
99-(4201,4202,4217,4218,4221,4222,4225,4226)-...

Kabelabfangung (Leitungsdurchmesser 10 - 12,4 mm)
Cable clamp (Cable diameter 10 - 12,4 mm)
99-(4201,4202,4217,4218,4221,4222,4225,4226)-...

Kabelabfangung (Leitungsdurchmesser 10 - 11,5 mm)
Cable clamp (Cable diameter 10 - 11,5 mm)
99-(4201,4202,4217,4218,4221,4222,4225,4226)-110 -...

Kabelabfangung (Leitungsdurchmesser 12 - 14 mm)
Cable clamp (Cable diameter 12 - 14 mm)
99-(4201,4202,4217,4218,4221,4222,4225,4226)-160 -...

Kabelabfangung (Leitungsdurchmesser 8 - 10 mm)
Cable clamp (Cable diameter 8 - 10 mm)
99-(4201, 4202, 4217, 4218, 4221, 4222, 4225, 4226)-210-...

Kabelabfangung (Leitungsdurchmesser 10 - 12 mm)
Cable clamp (Cable diameter 10 - 12 mm)
99-(4201, 4202, 4217, 4218, 4221, 4222, 4225, 4226)-215-...

Isolierstoffgruppe
Insulation group

III

Weitere Angaben
Further information

Anlage Nr. 1 - 60
Enclosure No. 1 to 60

Anmerkung

Die Crimpverbindungen sind ausschließlich mit Anschlagwerkzeugen und nach Angaben der Fa. F. Binder herzustellen.

Remark

The crimp connections have to be made exclusively with the manufacturer's (F. Binder) end stop tool and according to the specifications of the manufacturer.

Fortsetzung siehe Blatt 5 /
continued on page 5

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. / Page
40009764 5

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Franz Binder GmbH & Co. Elektrische Bauelemente KG, Rötelsstraße 27, 74172 Neckarsulm

Aktenzeichen / *File ref.*

752200-1431-0004 / 134267 / CC3 / RHA

letzte Änderung / *updated*

2014-06-26

Datum / *Date*

2004-03-22

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40009764.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40009764.

Anmerkung

Der Bemessungsstrom für Leiterquerschnitte kleiner dem Nennquerschnitt ist entsprechend der Strombelastbarkeit für Leiter sowie der Deratingkurve (IEC 60512-3) so zu bemessen, dass die obere Grenztemperatur nicht überschritten wird.

Remark

The rated current for conductor cross section areas smaller than the rated cross section areas has to be assessed corresponding with the current load carrying capacity limit of the conductors and the derating curve (IEC 60512-3), so that the temperature does not exceed the upper-limit.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet CC3

Section CC3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
40009764

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Franz Binder GmbH & Co. Elektrische Bauelemente KG, Rötelstraße 27, 74172 Neckarsulm

Aktenzeichen / *File ref.*

752200-1431-0004 / 134267 / CC3 / RHA

letzte Änderung / *updated*

2014-06-26

Datum / *Date*

2004-03-22

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40009764.

This supplement is part of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40009764.

Steckverbinder (COC) Connector (COC)

Fertigungsstätte(n) Place(s) of manufacture

Referenz/*Reference*
30003705

Franz Binder GmbH & Co.
Elektrische Bauelemente KG
Rötelstraße 27
D-74172 NECKARSULM

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet CC3
Section CC3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Franz Binder GmbH & Co. Elektrische Bauelemente KG, Rötelstraße 27, 74172 Neckarsulm

Aktenzeichen / *File ref.*

752200-1431-0004 / 134267 / CC3 / RHA

letzte Änderung / *updated*

2014-06-26

Datum / *Date*

2004-03-22

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40009764.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40009764.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com\AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com\terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page.